



OSOBY
INDYWIDUALNE
I RODZINY

WĄGLIK WZIEWNY INSTRUKCJA REAGOWANIA



Wąglík wziewny to choroba wywoływana przez wdychanie zarodników wąglika. Początkowe objawy mogą obejmować gorączkę, dreszcze, poty, zmęczenie, ból głowy, kaszel, nudności, wymioty lub bóle mięśni. W miarę rozwoju choroby objawy stają się coraz poważniejsze i zazwyczaj obejmują duszność, trudności z oddychaniem, dolegliwości w klatce piersiowej, oszołomienie lub zawroty głowy. **Nie można zarazić się wąglikiem wziewnym od innej osoby.**

Bakterie wąglika (zwane *Bacillus anthracis*) są obecne w naturze, można je również wyhodować w laboratorium, aby celowo uwolnić je do powietrza. Od 1990 roku New York City Health Department (Wydział zdrowia miasta Nowy Jork) współpracuje z innymi instytucjami miejskimi, stanowymi oraz federalnymi w celu utworzenia planu oraz przygotowania się na tę mało prawdopodobną możliwość.



Chroń siebie i swoją rodzinę.

- ▶ W przypadku sytuacji awaryjnej dotyczącej wąglika, urzędnicy miejscy będą współpracować z partnerami federalnymi i stanowymi w celu ustalenia osób, które mogły zostać narażone na zarażenie.
- ▶ W razie konieczności, Wydział zdrowia otworzy tzw. Points of Dispensing (punkty wydawania leków-POD) na terenie miasta w celu wydawania bezpłatnych antybiotyków. **Wydział zdrowia zapewni instrukcje dotyczące terminu, miejsca oraz sposobu pobierania antybiotyków zapobiegających chorobie.**
- ▶ POD nie świadczą usług medycznych ani leczenia dla osób chorych. W przypadku przekonania o narażeniu na działanie oraz wystąpienia dowolnego z powyższych objawów należy niezwłocznie skontaktować z pomocą lekarza.

WYTYCZNE OGÓLNE

- ▶ Informacje dotyczące zdrowia należy pozyskiwać z wiarygodnych źródeł (nyc.gov, cdc.gov oraz 311).
- ▶ W celu otrzymywania informacji o zdarzeniach awaryjnych należy subskrybować usługę Notify NYC (powiadomienia miasta Nowy Jork).
- ▶ W przypadku jakichkolwiek trudności należy odwiedzić stronę lifenet.nyc w celu uzyskania pomocy w swoim języku.
- ▶ W sytuacji awaryjnej należy zawsze dzwonić pod nr 911.

W przypadku otwarcia przez miasto punktów wydawania leków (POD):



Wypełnij i wydrukuj Antibiotic Screening Form (formularz skriningu dot. antybiotyków).

- ▶ Dostęp do formularza skriningu dot. antybiotyków można uzyskać przy użyciu komputera. Jest on dostępny na stronie <http://www.nyc.gov/health> lub w innych źródłach internetowych.
- ▶ Wypełnij i wydrukuj formularz skriningu dot. antybiotyków dla siebie i innych członków rodziny.

- Należy pomóc sąsiadom, przyjaciołom i rodzinie bez dostępu do komputera lub drukarki.
- Jeden formularz skringingu dot. antybiotyków musi zostać wypełniony i wydrukowany dla każdej osoby otrzymującej antybiotyki, włączając każde dziecko.
- Jeśli nie możesz wypełnić formularza skringingu dot. antybiotyków na komputerze, formularze będą dostępne do wypełnienia w POD.



Znajdź punkt wydawania leków (POD) w okolicy.

- Sprawdź na stronie <http://www.nyc.gov/health>, w lokalnej telewizji, radiu i mediach społecznościowych lub zadzwoń pod nr 311, aby znaleźć POD w okolicy. Jeśli mieszkasz poza miastem Nowy Jork, zapytaj w lokalnej agencji zdrowia publicznego.



Odbierz antybiotyki lub poproś kogoś, aby zrobił to za Ciebie.

Możesz odebrać antybiotyki dla siebie oraz dla pięciu dodatkowych osób, włączając członków rodziny, współpracowników lub inne osoby w gospodarstwie domowym.

- Jeśli nie możesz udać się do POD, poproś kogoś o odebranie antybiotyków.
- W miarę możliwości pomóż innym osobom w odbiorze antybiotyków.
- Jeśli nie posiadasz wypełnionego formularza skringingu dot. antybiotyków, zabierz ze sobą długopis lub ołówek w celu wypełnienia formularzy w POD.
- Weź ze sobą torbę, aby zanieść antybiotyki do domu.
- Ubierz się odpowiednio do warunków pogodowych i załóż wygodne buty. Przed POD mogą ustawiać się długie kolejki sięgające na zewnątrz.
- POD zapewniają dostęp dla osób na wózkach inwalidzkich. Personel POD podejmie wszelkie starania, aby pomóc osobom o specjalnych potrzebach.
- **Nie ma konieczności przedstawiania dowodu tożsamości w POD.**



Zażywaj antybiotyki w zalecany sposób.

- Informacje dotyczące sposobu zażywania antybiotyków można uzyskać w POD, włączając instrukcje dot. przygotowania antybiotyków dla dzieci lub osób dorosłych, które nie mogą połknąć pigułek.
- Informacje dotyczące antybiotyków można również uzyskać na stronie <http://www.nyc.gov/health> lub kontaktując się z lekarzem, farmaceutą lub dzwoniąc pod nr 311.
- Zażywaj antybiotyki do samego końca, chyba że pracownik służby zdrowia zaleci inaczej.



Bądź zorientowany.

- Korzystaj z radia, telewizji, komputerów lub urządzeń mobilnych, aby uzyskać od urzędników informacje dotyczące sposobu zapewnienia bezpieczeństwa.



INHALATION ANTHRAX RESPONSE GUIDE



Inhalation anthrax is a disease caused by breathing in anthrax spores. Early symptoms may include fever, chills, sweats, fatigue, headache, cough, nausea, vomiting or muscle aches. As the illness progresses, symptoms become more severe and commonly include shortness of breath, difficulty breathing, chest discomfort, confusion or dizziness. **You cannot catch inhalation anthrax from another person.**

The anthrax bacteria (called *Bacillus anthracis*) is found in nature, but it can also be grown in a lab and could be released into the air on purpose. Since the 1990s, the New York City Health Department has been working with other City, State and federal agencies to plan and prepare for this unlikely possibility.



Protect yourself and your family.

- ▶ If there is an emergency involving anthrax, City officials will work with federal and state partners to find out who may have been exposed.
- ▶ If necessary, the Health Department will open Points of Dispensing (PODs) in the city to give free antibiotics. **The Health Department will provide instructions about when, where and how to pick up antibiotics that prevent illness.**
- ▶ PODs do not provide medical services or treatment for people who are already sick. If you think you may have been exposed and experience any of the symptoms listed above, get medical care right away.

GENERAL GUIDELINES

- ▶ **Get health information from credible sources (nyc.gov, cdc.gov and 311).**
- ▶ **Sign up for Notify NYC for information about emergency events.**
- ▶ **If you or anyone you know feels overwhelmed or needs help coping, visit lifenet.nyc for free help in your language.**
- ▶ **In an emergency, always call 911.**

If the City opens Points of Dispensing (PODs):



Complete and print the Antibiotic Screening Form.

- ▶ Access the Antibiotic Screening Form from a computer. It will be on <http://www.nyc.gov/health> and other internet sources.
- ▶ Complete and print the Antibiotic Screening Form for yourself and others.

- Help neighbors, friends and family who may not have access to a computer or printer.
- One Antibiotic Screening Form must be completed and printed for each person getting antibiotics, including each child.
- If you cannot complete the Antibiotic Screening Form on the computer, forms will be available for you to complete at a POD.



Find a Point of Dispensing (POD) in your area.

- Check <http://www.nyc.gov/health>, local television, radio and social media or call 311 to find a POD near you. If you do not live in New York City, check with your local public health agency.



Pick up antibiotics or ask someone to pick them up for you.

You can pick up antibiotics for yourself and up to five additional people, including family members, coworkers or others not in your household.

- If you cannot go to a POD, ask someone to pick up antibiotics for you.
- If possible, help others by picking up their antibiotics.
- If you do not have a completed Antibiotic Screening Form, bring a pen or pencil to fill out forms at the POD.
- Bring a bag to carry the antibiotics home.
- Dress appropriately for the weather and wear comfortable shoes. Lines at the POD may be long and outdoors.
- PODs are wheelchair-accessible. POD staff will make every effort to accommodate those with special needs.
- **You will NOT be asked for identification at a POD.**



Take antibiotics as directed.

- You will get information about how to take the antibiotics at the POD, including instructions on how to prepare the antibiotics for children or for adults who cannot swallow pills.
- You can also get information about the antibiotics on <http://www.nyc.gov/health> or by calling your doctor, your pharmacist or 311.
- Take the antibiotics you receive until they are gone, unless otherwise directed by health officials.



Stay informed.

- Use radios, televisions, computers or mobile devices for information from officials about how to stay safe.